



**九龍會**  
**Kowloon Club**

◀橋訊▶月刊  
2012年3月號

2012 – 2013 年度名譽會長:

名譽會長: 苗卫國 先生

名譽會長: 孫 威 先生

前任會長: 陳國泰 先生

2011 – 2013 年度委員會:

會長: 陳文平 先生

副會長: 李志偉 博士 劉敏茜 女士

秘書: 陳文和 先生

財政: 馬守祥 先生

副秘書: 嚴紅霞 女士

委員: 張礪業 博士 林宝吉 先生

委員: 鄭啟基 先生 黃佩霞 女士

委員: 劉勁成 先生

**Address:**

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central  
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 10:00 – 18:00 (Monday to Friday)

Contact No. : Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議，  
歡迎使用下列任何途徑與本會聯絡。謝謝！

本會網頁意見郵箱 (Email) : info@kowloonclub.org.sg  
或 致電: (65) 6440-9237 或 傳真: (65) 6348-4020 等，  
亦可郵寄至本會會址; 致九龍會經理收。

**\*\*\* 最新活動 / 快訊 \*\*\***

**1. <獅城慶新春晚宴 2012> 春節聯歡晚宴，照片已上載完成**

九龍會 2012 年度的春節聯歡晚宴 <獅城慶新春 2012> 舉辦已完滿結束，宴會當晚氣氛歡樂熱鬧，並且獲本地報章多番報導，照片及 [媒體報導文章](#) 已上載至本會的網頁及 [網上相簿](#)，各會員朋友可到訪自由瀏覽及重溫當晚熱鬧時光並下載照片以作保存。



**2. Archery Fun Shoot**

The fun shoot is designed to be taken by persons without experience in the sport of archery. Participants will learn to handle and shoot without a sight commonly known as bare bow archery, just like Robin Hood in the old days. Bare bow shooting is one of its classes recognized by International Archery Federation (FITA).

**Objective:** To train participants in bare bow archery and preparing them for a mini competition

**Design:** The course outline falls into 5 sections.

- 1) **Archery Safety & Range Orientation**  
Safety briefing and general Do's and Don'ts in the range
- 2) **Know your Equipment**  
Hands-on on equipment
- 3) **Steps of Shooting**  
Learning the correct form of shooting archery practice
- 4) **Basic Competition Rules**  
Learn basic competition rules to prepare for competition
- 5) **Archery Indoor Competition**  
Shooting 3 ends 6 arrows, total 18 shoots, between 7 to 10m. Prizes awarded

**Archery Equipment:** Provided **Attire:** T-shirt, pants & sports shoes

**Age Restriction:** From 8 Years Old Up, Adult are welcome to join

Price:	\$24 members , \$28 non-members
Date:	13 March 2011 (Tuesday) (During School Holiday)
Time:	10:00am - 12:00pm
Venus:	HomeTeamNS, 2 Bukit Batok West Ave 7

### 3. 「Waterway@Punggol」 Charity Walk 榜鵝水道慈善步行活動

榜鵝水道慈善步行活動，既可運動身體又能幫助有需要的人士，回饋社會，發揮互助互愛精神，家人或親朋相聚同遊榜鵝新鎮，欣賞全新設計人工水道，享受美好瀕水風光。

#### 【簡單介紹榜鵝水道】

從榜鵝地鐵站走到榜鵝水道活動區的路程只需要短短的五分鐘。為期兩年半興建的榜鵝水道，於 2011 年 10 月 23 日正式落成，並由李總理主持開幕儀式。它銜接實龍崗蓄水池和榜鵝蓄水池，全長 4.2 公里，是本地最長的人工水道。

水道兩旁設有步行道和腳踏車道。如果以 1 分鐘 75m 的速度漫步，全程估計在 2 個小時內完成。在水道的最東邊，公眾能夠以漂浮濕地和淡水紅樹林為背景觀賞日出，別有一番風味。水道的中部是市鎮公園，公眾可在這裡進行水上活動、使用健身設施，以及在 65m 長的棧道步行，與水道近距離接觸。沿著水道再往西去，有一個 280m 長的「水簾壁」(Heartwave Wall)，景色相當壯觀。走到榜鵝水道西部的尾端，就是榜鵝蓄水池了。這裡有一座造型像顆寶石的行人橋，這座橋最迷人的地方是，可以在這裡飽覽毫無阻擋的夕陽景色。新加坡一個新的休閒地，讓國人能恣意享受瀕水風光！

\*\* 敬希會員朋友們踴躍報名參加，所收取的款項將全數捐贈“體障人士協會” Society for the Physically Disabled”。



#### About the Society for the Physically Disabled



The Society for the Physically Disabled (SPD) is a voluntary welfare organisation that promotes the interest, welfare and advancement of people with disabilities, in particular working in partnership with people with physical disabilities to develop their potential to the fullest. Through programmes and services that encompass rehabilitation, vocational skills and IT training, educational support, employment, assistive technology, day care and social support, we seek to enable people with disabilities to be self-reliant and independent. For more information, please visit [www.spd.org.sg](http://www.spd.org.sg).



#### 关于体障人士协会

体障人士协会(简称 SPD) 是一个自愿的福利组织，为促进体障人士的兴趣，福利和提升，特别通过与体障人士的合作关系去充分开发他们的潜能。通过一些课程和服务，其中包括修复，职业技巧和电脑培训，教育支持，聘请，适用于残障人科技，日间护理和社会支持，我们追求体障人士能够依靠自己和独立自主。更多资料，请查询我们的网站：[www.spd.org.sg](http://www.spd.org.sg)

慈善活動參加費用:	每名參加者 S\$10 或以上捐款
舉辦日期/時間:	2012 年 4 月 7 日(星期六) 早上 9 時正
集合地點:	榜鵝地鐵站出口 Punggol MRT Exit 自駕車: Car Park @ Sentul Crescent, Punggol
報名或查詢:	填妥後頁報名表格, 或電 64409237 / <a href="mailto:info@kowloonclub.org.sg">info@kowloonclub.org.sg</a> 查詢。

### 4. 興趣小組定期活動

有關各興趣小組定期活動詳情,歡迎參與,查詢請電本會 6440-9237。

組別	項目	活動時間	活動地點	費用/備註
體育組	足球	逢星期日上午(07:45 ~ 11:00 am)	練習場地(聯絡: Mr. Randy Chan)	非隊員每場 \$10-
體育組	乒乓球	逢星期日上午(09:00 ~ 12:00 pm)	NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)	非隊員每次 \$ 5-
體育組	網球	逢星期日上午(08:00 ~ 11:00 am)	NUS (聯絡: Mr. Patrick Yu)	固定:每月 \$18.-其他:每次 \$ 5.-
體育組	羽毛球	逢星期日上午(11:00 ~ 01:00 pm)	MOE (CCAB) (聯絡: Mr. Jason Tan)	出席者平均分擔

## 5. 辦理平安紙代書服務

許多人都有計劃性地積累財富，為所愛的人提供生活保險金或其他形式的儲蓄，但如果有立下平安紙(遺囑)，在我們過世以後，我們所愛的人將可以順利分配到我們的遺產。平安紙(遺囑)為保護我們所愛的人的利益關係扮演非常重要的角色。

為方便會員能以本身的語言清楚地表達立平安紙(遺囑)的內容和意願，本會前會長及現任律師：鍾庭輝先生，和現任副會長及律師：劉敏茵女士，將於本月起替會員辦理平安紙代書。會員辦理平安紙代書之費用為：個人\$280起，兩人\$500起。扣除基本文書成本後，所有收入將全數捐助本會。查詢或預約面談時間，請致電本會 64409237。

## 6. 香港政府「\$6,000 計劃」登記及領取手續：

「\$6,000 計劃」的合資格人士的日期是 2012 年 3 月 31 日。意思指所有在該日年滿 18 歲並持有有效香港永久性居民身份證的人士，均符合計劃的資格準則。合資格人士仍可於 2012 年 12 月 31 日或之前登記。

資料可於網站<http://www.scheme6000.gov.hk> 查閱。查詢詳情亦可致電 6440 9237 本會。

## 7. 國泰 (CX) 往返香港，最低票價，每位由 S\$490 起 (連機場稅)

目的地	行程	訂票	出發日期	最少	最長	訂票	成人	小童	里數	改期
**兩人同行			Now ~ 31/12/12 非指定限制日期	2 天	1 個月	N	\$ 490	\$ 400	沒有	\$150
			26/05 ~ 24/06 01/12 ~ 31/12	2 天	1 個月	N	\$ 540	\$ 440	沒有	\$150
新加坡 /香港/ 新加坡	來回程	Now 至 31/03/12	Now ~ 31/12/12	2 天	1 個月	S	\$ 590	\$ 480	沒有	\$150
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	V	\$ 680	\$ 552	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	L	\$ 760	\$ 616	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	M	\$ 820	\$ 665	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	K	\$ 940	\$ 762	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	H	\$1140	\$ 922	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	B	\$1340	\$ 1082	有	不用
			Now ~ 31/12/12	不限	12 個月	B	\$1340	\$ 1082	有	不用
新/港	單程		Now ~ 31/12/12	不適用	不適用	K	\$ 660	\$ 538	有	不用

### 國泰航空機票優惠票價特別附帶條款：

- 機票簽註：機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭國泰航空。
- 稅務/附加費用：上表所列費用已包括所有稅務\*。
- 訂票及出票：機位確定後，需於 3 個工作天內出票。全部採用電子機票系統。不接納沒有預定機位的機票。
- 更改日期：更改行程(包括出發及回程)無需另繳任何費用(N, S Class 需繳費)。更改行程必須不少於 24 小時前並與本會 6440-9237 聯絡(星期六、日及假日除外)。
- 中途停留：可中途停留曼谷(祇限一程)需另加繳 S\$100 (單程 K Class 不適用)。
- 放棄預定機位：於機票有效期內放棄預定機位(no show)，航班起飛前沒有更改行程，需繳付 **S\$150** 放棄預定機位(no show) 費用。
- 退票：已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。完整並未使用之機票而退票者需繳付 **S\$150** 退票費及 **S\$25** 行政費 (N 及 S Class 不適用)。

8. 飛行里數: 可累積飛行里數(N及S Class不適用)。
9. 更改等級: 所有機票, 出票後更改訂票等級需繳付**S\$100**費用。
10. N Class (GV2 兩人同行)及 S Class 出票後更改日期需繳付費用**S\$150** (每次或/及每名乘客)。  
出票後於任何情況下不接受退票。不可累積飛行里數。  
訂票事項: N Class (GV2 兩人同行): 必須同時訂票及同去同返。  
N Class (GV2 兩人同行): 1名成人最多可與2名小童同行, 多於2名小童以成人票價計算。
11. \*機票價錢/稅務/航班時間及條款等, 均以航空公司最新公佈為準, 恕不另行通知。
12. **訂票請早**: 訂票/查詢, 請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: [info@kowloonclub.org.sg](mailto:info@kowloonclub.org.sg)

## 8. 最新: 香港航空 (HK Airlines) 往返香港, 票價由 S\$441 起 (連機場稅)

目的地	行程	規則或 (同時出發)	出發日期	最少 停留	最長 停留	訂票 等級	成人/小童 @票價	改期 /費用
新加坡 /香港/ 新加坡	來回程	1人可出發 任何班機	01/03/12 ~ 31/12/12	0天	1個月	N	\$441起	可以/ S\$50
				0天	1年期	M	\$491起	可以/ S\$50
新加坡 /中國/ 新加坡	來回程	1人可出發 任何班機	01/03/12 ~ 31/12/12	2天	1個月	V	\$597起	可以/ S\$50
新加坡 /台灣/ 新加坡	來回程	1人可出發 任何班機	01/03/12 ~ 31/03/12	2天	1個月	V	\$464起	可以/ S\$50
			01/04/12 ~ 31/12/12	0天	3個月	S	\$563起	可以/ S\$50
新加坡 /日本/ 新加坡	來回程	1人可出發 任何班機	01/03/12 ~ 31/03/12	2天	1個月	V	\$659起	可以/ S\$50
			01/04/12 ~ 31/12/12	0天	3個月	S	\$630起	可以/ S\$50
新加坡/北京、上海、杭州、昆明、海口、台北、台中、大阪 等等、/新加坡				來回程 (香港轉機), 請來電查詢地區票價				

### 香港航空機票優惠票價特別附帶條款:

- 攜帶行李: 限帶**2件**及不超過23公斤的寄倉行李, 另手提行李1件。
- 機票簽註: 機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭香港航空。
- 稅務/附加費用: 上表所列費用已包括所有稅務\*。
- 訂票及出票: 機位確定後, 需於3個工作天內出票。全部採用電子機票系統。
- 更改日期: 更改行程(包括出發及回程)請依據上表資料。  
更改行程必須不少於24小時前並與本會6440-9237聯絡(星期六、日及假日除外)。
- 放棄預定機位: 於機票有效期內放棄預定機位(no show), 在航班起飛前沒有更改行程, 經濟客位需繳付**S\$150**費用, 商務客位需繳付**S\$300**費用。
- 退票: 已出發之機票不接受退票, (No refund on partially used ticket)。  
完整並未使用之機票而退票者需繳付**S\$150**退票費及**S\$25**行政費(祇限商務票, 其他所以 Class 均不接納退票)。
- 飛行里數: 請自行申請香港航空有關的飛行里數累積計劃。
- 停留香港: 回程可停留香港(需加繳機場稅)。
- \*機票價錢/稅務/航班時間及條款等, 均以航空公司最新公佈為準, 恕不另行通知。
- 訂票請早**: 訂票/查詢, 請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: [info@kowloonclub.org.sg](mailto:info@kowloonclub.org.sg)

## 國泰航空：新加坡/香港之航班資料 (供參考用)

SIN-HKG (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

Flight No.	Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX 714	0115	0510	Daily
CX 710	0805	1200	Daily
CX 736	1005	1405	Daily
CX 690	1245	1640	Daily
CX 734	1605	2000	Daily
CX 716	1825	2210	Daily
CX 636	2010	0005 +1	Daily

HKG- SIN

Flight No.	Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX 691	0755	1145	Daily
CX 759	0855	1230	Daily
CX 739	1120	1505	Daily
CX 735	1420	1800	Daily
CX 635	1525	1910	Daily
CX 711	1620	2000	Daily
CX 715	2000	2345	Daily

香港航空：新加坡/香港/中國/台中/日本各城市之航班資料，請致電本會 6440-9237 查詢。

## 九龍會 - 活動報名表格

請將會員及家屬資料清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一星期內通知會員。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club** 或直接以 ATM 或 Internet 轉賬付款至本會銀行戶口 **DBS Current Account: 001-039936-5**，付款收據及連同表格傳真或電郵至本會。多謝合作！如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。

會員編號：\_\_\_\_\_ 有效期至：\_\_\_\_\_ 會員姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ 手机：\_\_\_\_\_

活動項目名稱	日期	參加人數	(每位) S\$	金額 S\$
Archery Fun Shoot	13/03	Member(s)	S\$ 24.-	
		Non Members(s)	S\$ 28.-	
「Waterway@Punggol」 Charity Walk 榜鵝水道慈善步行活動	07/04	MRT 集合 / 自駕車	S\$ 10.-	
			Others S\$	
付款資料	付款銀行：		金額: S\$	
	支票號碼：			

### \*\* 活動報名須知 \*\*

- 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各项活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
- 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。